

**NOTICE
D'UTILISATION
DE L'ASPIRATEUR
KARCHER NT35**

BA_ASPI005



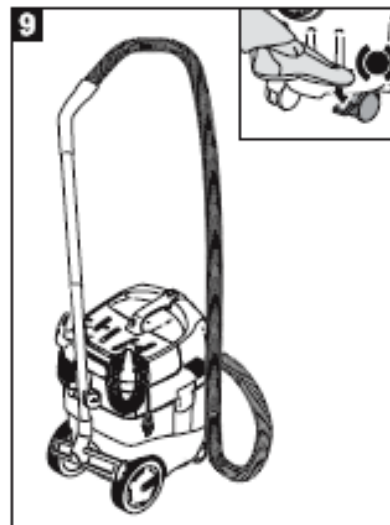
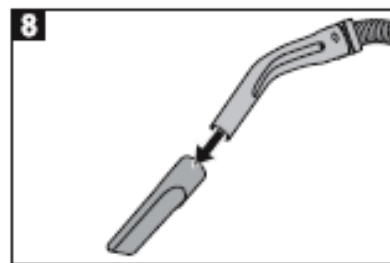
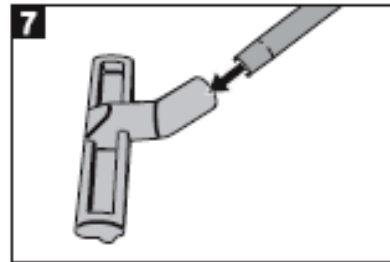
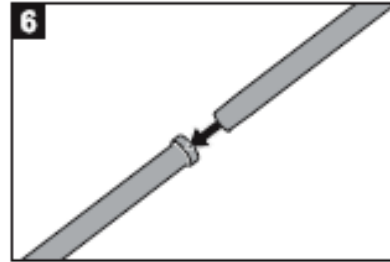
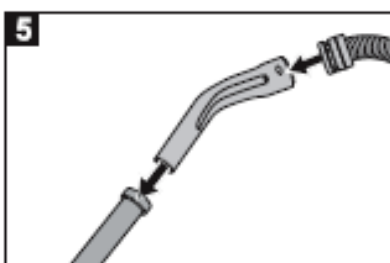
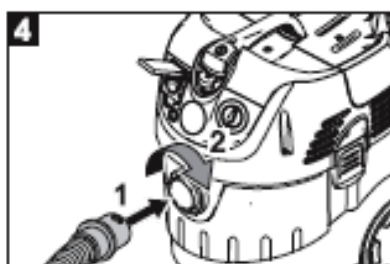
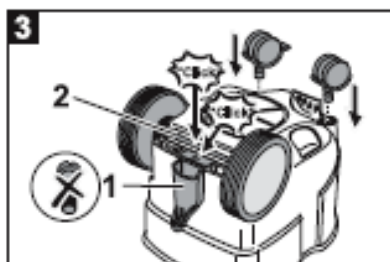
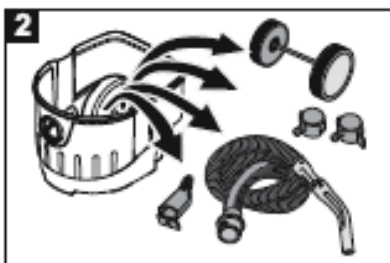
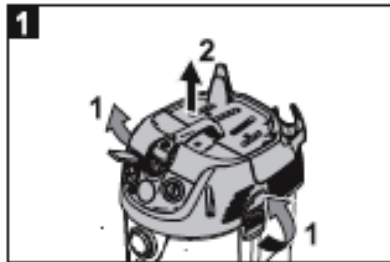
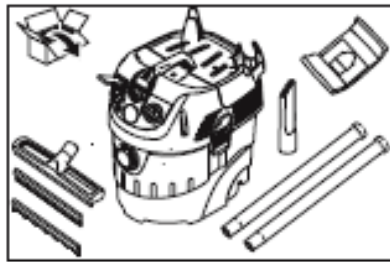
NT 35/1 Eco NT 35/1 Eco Te



Deutsch	3
English	9
Français	15
Italiano	21
Nederlands	27
Español	33
Português	39
Dansk	45
Norsk	51
Svenska	56
Suomi	61
Ελληνικά	66
Türkçe	72
Русский	78
Magyar	84
Čeština	90
Slovenščina	95
Polski	100
Românește	106
Slovenčina	112
Hrvatski	118
Srpski	123
Български	128
Eesti	134
Latviešu	140
Lietuviškai	146
Українська	152



5.981-892.0 2011119 09/07





Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériels et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	15
Utilisation conforme	15
Mise en service	15
Utilisation	17
Mise hors service	18
Entretien et maintenance	19
Assistance en cas de panne	19
Garantie	20
Accessoires et pièces de rechange	20

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Utilisation conforme

- Cet appareil est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sols et des murs.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

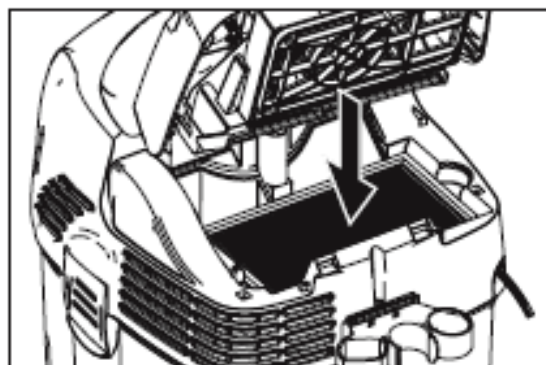
Mise en service

Système antistatique

Uniquement Eco Te :

Les charges statiques sont évacuées par les embouts de raccordement reliés à la terre. La formation d'étincelles et les chocs électriques avec les accessoires conduisant l'électricité (option) sont ainsi évités.

Aspiration de poussières

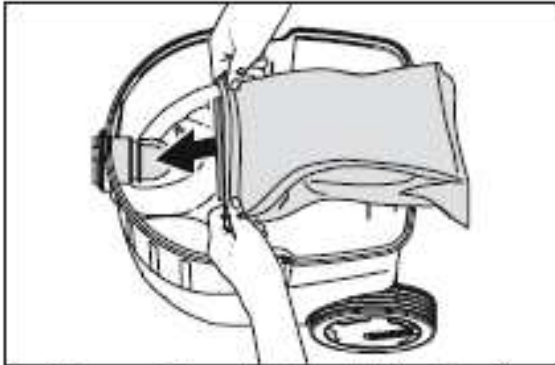


⚠ Avertissement

Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

- Pour l'aspiration de poussières fines, il est possible d'utiliser de surcroît un sac de filtrage en papier ou un filtre à membranes (accessoire spécial).

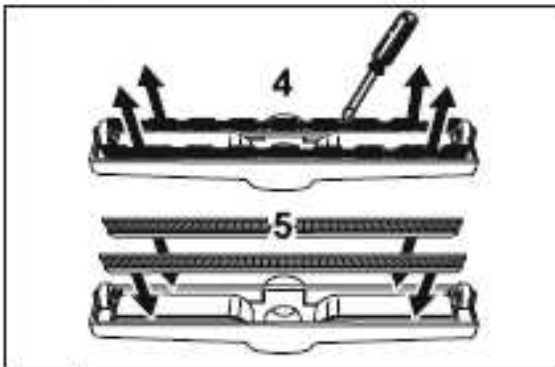
Montage du sachet filtre en papier



- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Mettre en place le sac de filtrage en papier ou le filtre à membranes (accessoire spécial).
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Aspiration humide

Montage des lèvres en caoutchouc

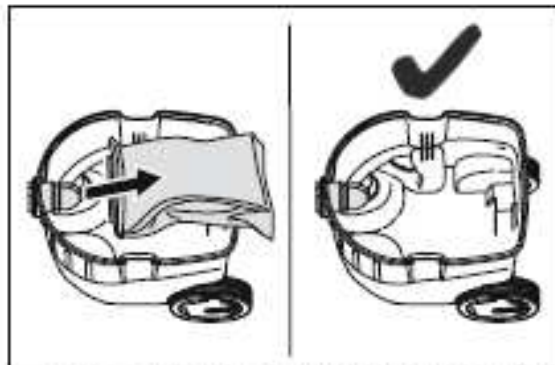


- Démontez les brosses (4).
- Monter les lèvres en caoutchouc (5).

Remarque

La face structurée des lèvres en caoutchouc doit être tournée vers l'extérieur.

Retirer le sachet filtre en papier.



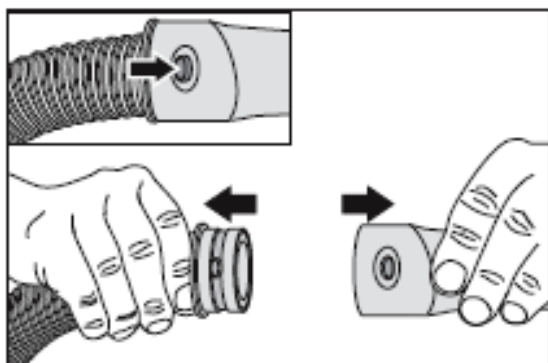
- Pour aspirer des saletés humides, il faut toujours retirer le sachet filtre en papier ou bien le filtre à membrane (accessoires spéciaux).
- Il est recommandé d'utiliser un filtre papier spécial (humide) (voir systèmes de filtration).

⚠ Avertissement

Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

- Pour l'aspiration de saletés humides avec le suceur plat ou le petit suceur, ou bien si l'aspiration consiste surtout à aspirer de l'eau d'un réservoir, il est recommandé de désactiver la fonction "Nettoyage automatique du filtre".
- L'appareil se met automatiquement hors marche lorsque le niveau de liquide maxi est atteint.
- En cas de liquides non conducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors marche lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le réservoir doit être vidé à temps.
- A la fin de l'aspiration humide, nettoyer et sécher le filtre à plis plats, les électrodes et la cuve.

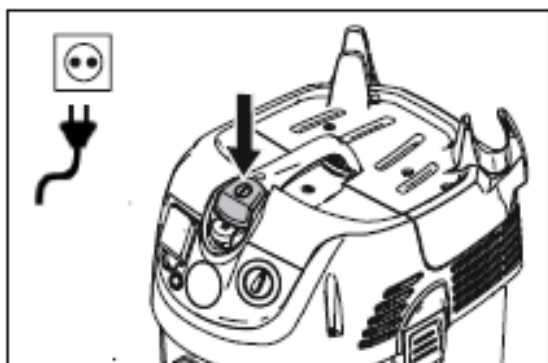
Clip de fixation



Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Il est possible de raccorder tous les accessoires C-35/C-DN-35.

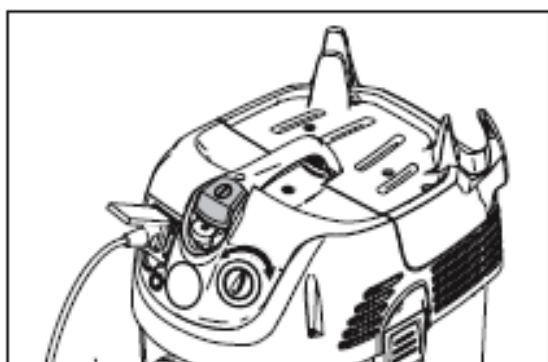
Utilisation

Mettre l'appareil en marche



- Brancher la fiche secteur.
- Allumer l'appareil.

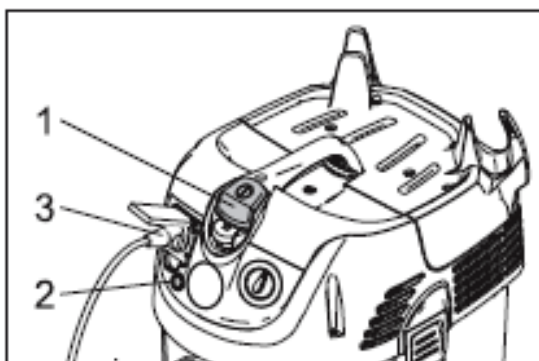
Régler la puissance d'aspiration



Uniquement Eco Te :

- Régler la puissance d'aspiration (min-max) sur le régulateur rotatif.

Travailler avec des outils électriques



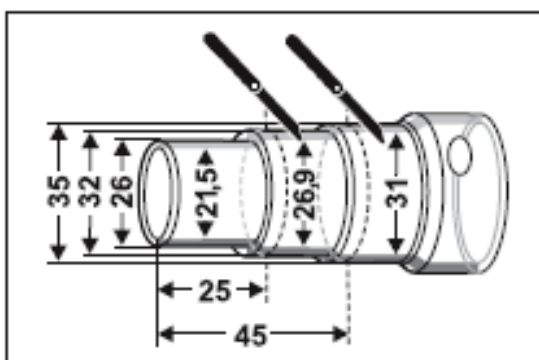
Uniquement Eco Te :

- Brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur (3).
- Mettre l'appareil en marche (1).

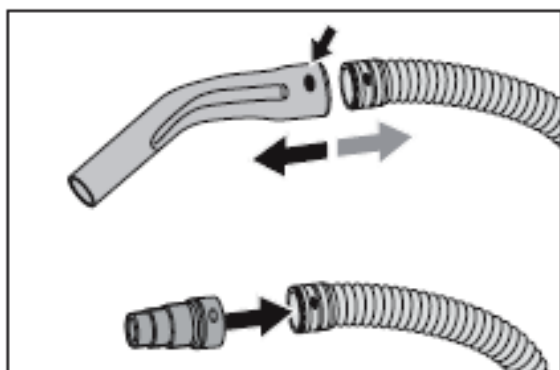
La lampe s'allume, l'aspirateur se trouve en mode standby (2).

Remarque

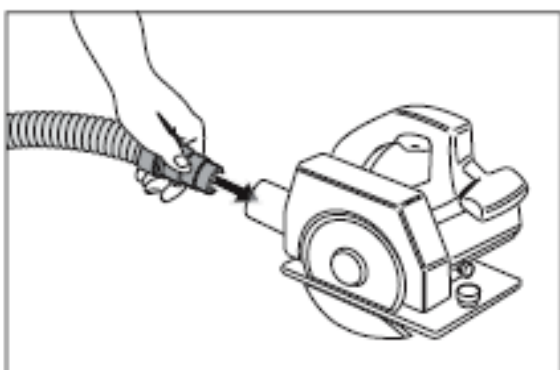
- L'aspirateur est automatiquement mis en marche et hors marche avec l'outil électrique.
- L'aspirateur a un retardement de démarrage d'au maximum 0,5 secondes et un temps de marche par inertie d'au maximum 15 secondes.
- Pour les données de branchement des outils électriques, voir les caractéristiques techniques.



- Adapter le manchon de jonction au raccordement de l'outil électrique.



- Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.
- Monter le manchon de jonction sur le tuyau d'aspiration.



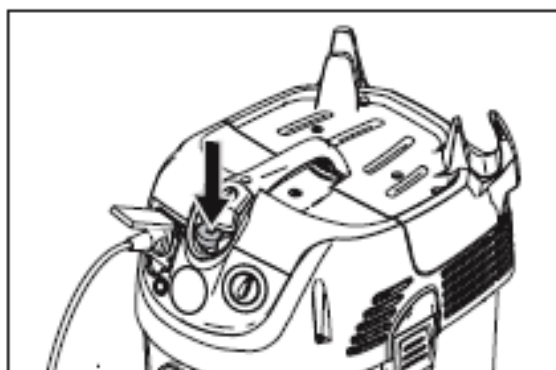
- Raccorder le manchon de jonction à l'outil électrique.

Nettoyage automatique du filtre

L'appareil est équipé d'un nouveau type de nettoyage de filtre particulièrement efficace pour les poussières fines. Avec ce procédé, le filtre à plis plats est automatiquement nettoyé par un souffle (bruit pulsant) toutes les 15 secondes.

Remarque

Le nettoyage automatique du filtre est mis en service en usine.



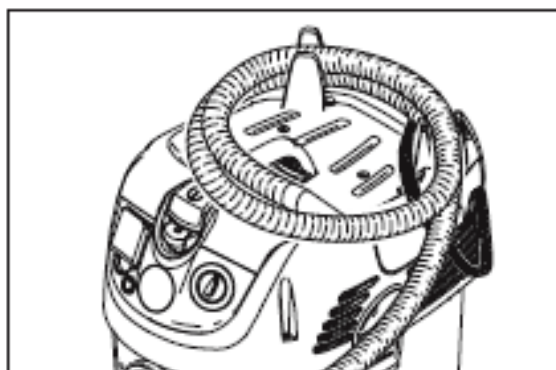
Remarque

La mise en ou hors service du nettoyage de filtre automatique est uniquement possible avec l'appareil en service.

- Mettre le nettoyage automatique de filtre hors service :
 - Actionner le commutateur. La lampe témoin s'éteint dans le commutateur.
- Mettre le nettoyage automatique de filtre en service :
 - Actionner de nouveau le commutateur. La lampe témoin dans le commutateur s'allume en vert.

Mise hors service

- Mettre l'appareil hors tension.
- Retirer le connecteur de la prise.
- Vider le réservoir.
- Nettoyer l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant à l'intérieur et à l'extérieur.



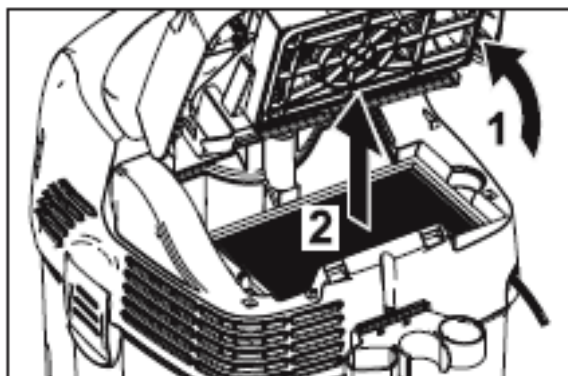
- Conserver le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation de la manière représentée.
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

Entretien et maintenance

⚠ Avertissement

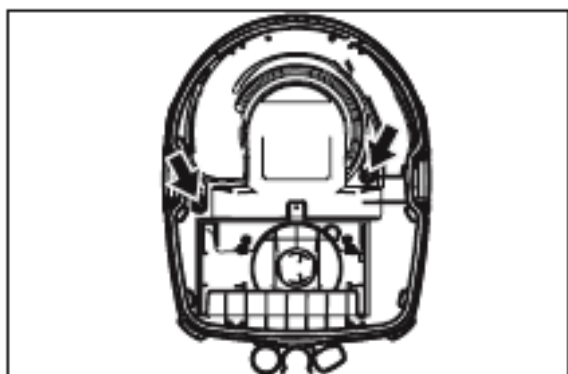
Il convient de toujours débrancher la fiche réseau avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur.

Remplacement du filtre à plis plats



- Ouvrir le recouvrement du filtre.
- Remplacer le filtre à plis plats.
- Fermer le recouvrement du filtre, il faut l'entendre s'enclencher.

Nettoyage des électrodes



- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Nettoyer les électrodes.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Assistance en cas de panne

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier le câble, la fiche, le fusible, la prise et les électrodes.

- Allumer l'appareil.

Turbine d'aspiration se met hors marche

- Vider le réservoir.

Turbine d'aspiration ne se remet pas en marche après avoir vidé la cuve

- Mettre l'appareil hors marche et attendre 5 secondes avant de le remettre en marche.
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes.

La force d'aspiration diminue

- Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou le filtre plat à plis.
- Remplacer le sachet filtre en papier.
- Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
- Nettoyer ou changer le filtre à membranes (accessoire spécial).
- Remplacer le filtre à plis plats.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

- Vérifier la position de montage du filtre à plis plats.
- Remplacer le filtre à plis plats.

Dispositif automatique de coupure (aspiration humide) ne se déclenche pas.

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes.
- Contrôler en permanence le niveau de remplissage en cas de liquides non conducteurs.

Le nettoyage automatique de filtre ne fonctionne pas.

- Le flexible d'aspiration n'est pas raccordé.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre hors service.

→ Informer le service après-vente.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre en service.

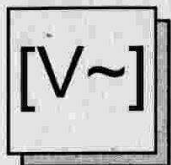
→ Informer le service après-vente.

Garantie

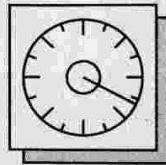
Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

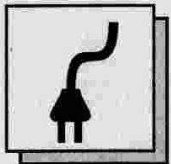
- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.



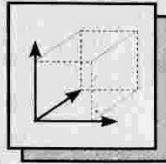
EUR: 220-240 V / 50-60 Hz



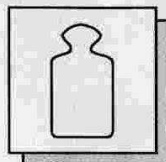
max. 23,0 kPa (230 mbar)



Eco:
EUR: 7,5 m (6.647-263)
GB: 7,5 m (6.647-264)
CH: 7,5 m (6.647-265)
AUS: 7,5 m (6.647-266)
H05VV-F 2x1,0 mm²

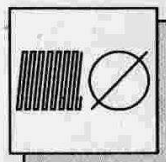


520 mm x 380 mm x
580 mm



Eco: 11,5 kg
Eco Te: 12,5 kg

Eco Te:
EUR: 7,5 m (6.649-385)
GB: 7,5 m (6.649-399)
CH: 7,5 m (6.649-393)
H07RN-F 3x1,5 mm²



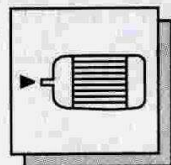
C-DN / C-ID
35 mm



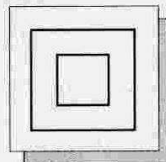
67 dB(A)



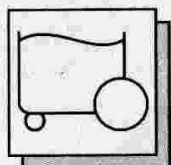
Eco Te:
P: 100-2200 W



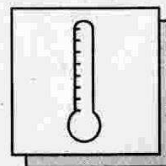
P max: 1380 W
P nenn: 1200 W



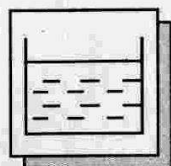
Eco: II
Eco Te: I



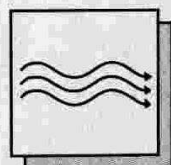
34 l



max. +40 °C
Umgebungstemperatur,
Ambient temperature,
Température ambiante

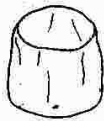


19 l



max. 61 l/s

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres

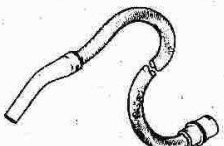
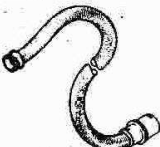
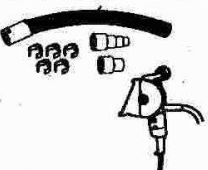
					
	Flachfaltenfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	Papierfiltertüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	Membranfilter Diaphragm filter Filtre à membrane	Spezialfiltertüte, nass Special filter bag, wet Sachet filtre spécial, mouillé	Flachfaltenfilter (PES) * Flat pleated filter (PES) * Filtre plat à plis (PES) *
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence NT 35/1 Eco/Te	6.904-367	6.904-210	6.904-212	6.904-171	6.904-190
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence NT 45/1 Eco/Te, NT 55/1 Eco/Te	6.904-367	6.904-208	6.904-212	6.904-211	6.904-190
Menge Quantity Quantité	1	5	1	5	1
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X	X	X		
Feinstäube Fine dust Poussières fines	X		X		
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X	X	X	X	
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides				X	X

* BIA C geprüft, Rückhaltevermögen $\geq 99,9\%$

* BIA C approved, Retention $\geq 99,9\%$

* Contrôle BIA C, Conservation $\geq 99,9\%$

Zubehör / Accessories / Accessoires

		Ø [mm]		
	4.440-626 4.440-653	CDN 35 CDN 35 EL	2,5 2,5	
	6.906-208 6.906-241 6.906-242 6.906-321 6.906-279 6.906-546 6.906-714	C 35 C 35 C 35 C 40 C 40 C 40 EL C 40 Oil	2,5 4,0 10,0 4,0 10,0 4,0 4,0	
	6.906-237 6.906-277 6.906-344	C 35 C 35 EL C 40 Verlängerung, extension, rallonge		
	2.639-483	DN 35	0,45	
	2.639-484 2.639-485	DN 35/27 DN 35/27 EL	3,5 3,5	
	5.453-042 5.453-052 5.407-112 5.407-111 5.407-113	C 35 EL C 35 EL C 35 - DN 35 C 40 - DN 40 C 40 - C 35		
	5.031-718 5.031-939 5.031-904 5.032-427	DN 35 DN 35 EL C/DN 40 C/DN 40 EL		
	6.900-514 6.900-275	DN 35 M DN 40 M	0,5 0,5	
	6.906-513 6.906-384 6.906-554 6.903-018 6.906-383	DN 35 DN 35 M DN 40 DN 40 M DN 40 M		360 370 360 370 450

	6.906-511	DN 35		270
	6.900-922 6.903-033	DN 35 M DN 40	0,5 0,29	
	6.902-104 6.902-105	DN 35 DN 40	0,2 0,2	
	6.903-862	DN 35		
	6.900-425 6.903-863	DN 35 hard DN 35 soft	0,25 0,25	

EL = elektrisch leitend, electrical conductive,
conducteur électrique

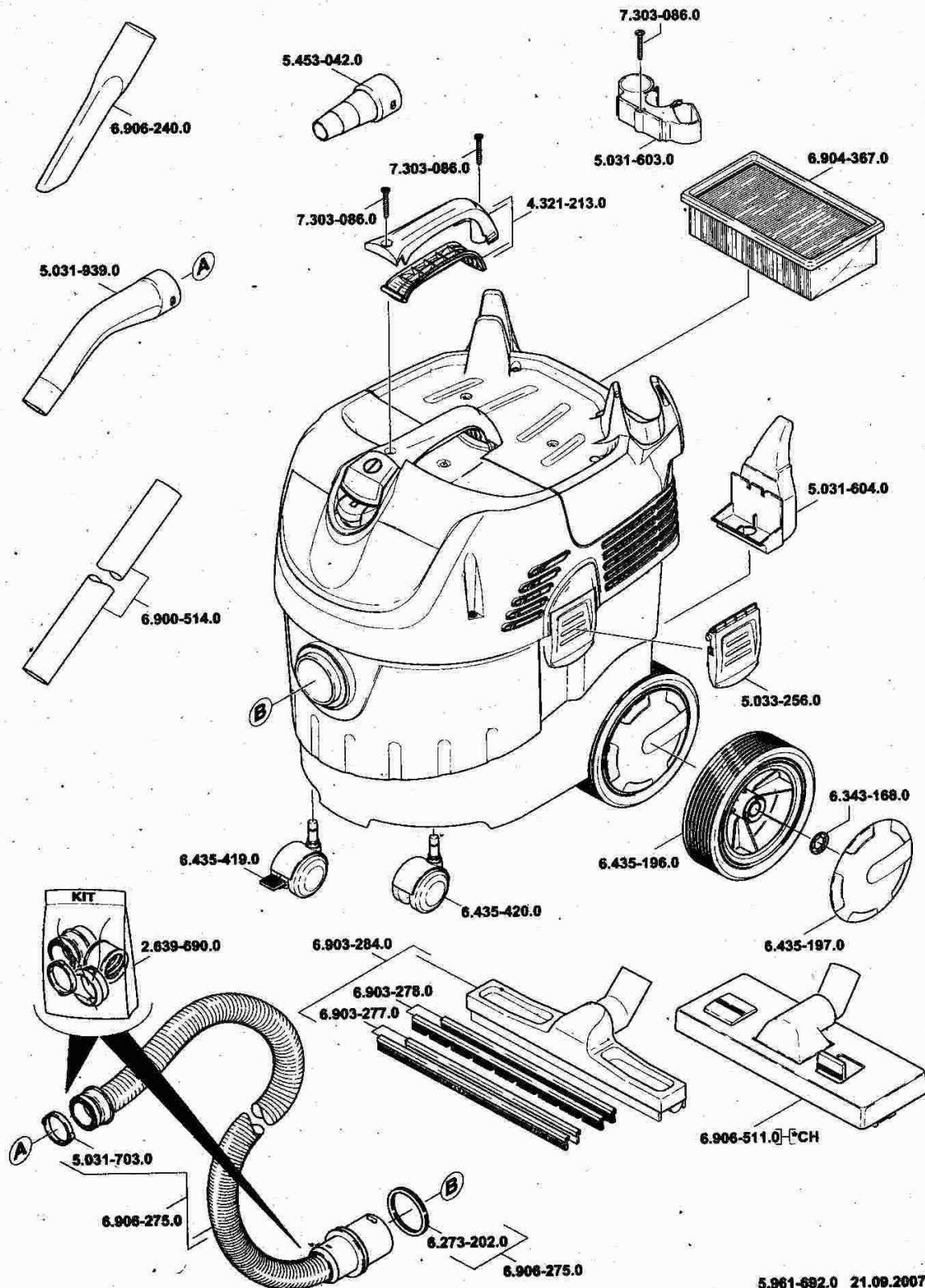
C = Clip-Verbindung, Clip connection,
Connexion de clip

DN = Konus-Verbindung, Cone connection,
Connexion de cône

M = Metall, metal, métal

Oil = ölbeständig, oil resistant, résistant à l'huile

NT 35/1 Eco



5.961-682.0 21.09.2007

